

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 87



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

53. sējums

2010. gada 7. aprīlis

Saturs

I *Leģislatīvi akti*

LĒMUMI

- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums Nr. 283/2010/ES (2010. gada 25. marts), ar ko izveido Eiropas progresa mikrofinansēšanas instrumentu nodarbinātībai un sociālajai iekļaušanai 1
- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums Nr. 284/2010/ES (2010. gada 25. marts), ar kuru groza Lēmumu Nr. 1672/2006/EK, ar ko izveido Kopienas Nodarbinātības un sociālās solidaritātes programmu – Progress 6

II *Neleģislatīvi akti*

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

2010/195/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2010. gada 25. janvāris) par to, lai parakstītu un provizoriski piemērotu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju, ar ko paredz noteikumus Šveices Konfederācijas līdzdalībai programmā “Jaunatne darbībā” un rīcības programmā mūžizglītības jomā (2007–2013) 7
- Nolīgums starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju, ar ko paredz noteikumus Šveices Konfederācijas līdzdalībai programmā “Jaunatne darbībā” un rīcības programmā mūžizglītības jomā (2007–2013) .. 9

Cena: EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

REGULAS

- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 285/2010 (2010. gada 6. aprīlis), ar ko izdara grozījumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 785/2004 par apdrošināšanas prasībām, kas attiecas uz gaisa pārvadātājiem un gaisa kuģu ekspluatantiem 19

- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 286/2010 (2010. gada 6. aprīlis), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 88/2007 attiecībā uz statistikas informācijas nosūtīšanu par makaronu izstrādājumu daudzumiem 21

- Komisijas Regula (ES) Nr. 287/2010 (2010. gada 6. aprīlis), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai 22

- Komisijas Regula (ES) Nr. 288/2010 (2010. gada 6. aprīlis), ar ko groza ar Regulu (EK) Nr. 877/2009/2009./10. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmaksas nodokļus dažiem cukura nozares produktiem 24

- Komisijas Regula (ES) Nr. 289/2010 (2010. gada 6. aprīlis), ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 281/2010, ar ko nosaka no 2010. gada 1. aprīļa piemērojamo ievedmaksas nodokli labības nozarē 26

- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 290/2010 (2010. gada 6. aprīlis), ar ko 123. reizi groza Padomes Regulu (EK) Nr. 881/2002, ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar Osamu Bin Ladenu, Al-Qaida tīklu un Taliban 29

LĒMUMI

2010/196/ES, Euratom:

- ★ Padomes Lēmums (2010. gada 16. marts) par netieši novērtēto finanšu starpniecības pakalpojumu (FISIM) iedalīšanu nacionālā kopienākuma (NKI) noteikšanai Eiropas Savienības budžeta un pašu resursu nolūkos 31

- ★ Padomes Lēmums 2010/197/KĀDP (2010. gada 31. marts) par Eiropas Savienības militārās misijas sākšanu, lai palīdzētu Somālijas drošības spēku apmācībā (ESAM Somālija) 33

2010/198/ES:

- ★ Komisijas Lēmums (2010. gada 6. aprīlis), ar ko Latviju atbrīvo no konkrētiem pienākumiem piemērot Padomes Direktīvu 66/402/EEK un 2002/57/EK attiecībā uz *Avena strigosa* Schreb., *Brassica nigra* (L.) Koch un *Helianthus annuus* L. (izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 2042) ⁽¹⁾ 34



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Leģislatīvi akti)

LĒMUMI

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS Nr. 283/2010/ES

(2010. gada 25. marts),

ar ko izveido Eiropas progresa mikrofinansēšanas instrumentu nodarbinātībai un sociālajai iekļaušanai

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 175. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,ņemot vērā Reģionu komitejas atzinumu ⁽²⁾,saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ⁽³⁾,

tā kā:

(1) Komisija 2000. gada 7. aprīlī pieņēma paziņojumu "Nodarbinātības veicināšana vietējā mērogā – Eiropas nodarbinātības stratēģijas vietējā dimensija".

(2) Komisijas 2007. gada 13. novembra paziņojumā "Eiropas iniciatīva mikrokrēdīta attīstībai nolūkā atbalstīt izaugsmi un nodarbinātību" ir norādītas četras prioritārās rīcības jomas: tiesiskās un iestāžu vides uzlabošana dalībvalstīs, uzsākto pārmaiņu turpināšana nodarbinātības un uzņēmējdarbības veicināšanai, paraugprakses veicināšana un papildu finanšu kapitāla nodrošināšana mikrofinansēšanas iestādēm. Vispirms Komisija un Eiropas Investīciju banka (EIB), īstenojot šo programmu, 2008. gadā izveidoja

doja programmu *Jasmine* (Kopējā iniciatīva mikrofinanšu institūciju atbalstam Eiropā), kas nodrošina nebanku mikrokreditēšanas iestāžu pārraudzību un finansējumu par kopējo summu EUR 20 miljoni, ko piešķir EIB.

(3) Komisijas 2006. gada 24. maija paziņojumā "Veicināt pienācīgas kvalitātes nodarbinātību visiem – Eiropas Savienības ieguldījums nolūkā īstenot programmu pienācīgas kvalitātes nodarbinātībai pasaulē" uzsvērts tas, cik svarīgi ir nodrošināt pienācīgas kvalitātes darbu visiem, kā apliecināts Eiropas Parlamenta 2007. gada 23. maija rezolūcijā par pienācīgas kvalitātes darba visiem veicināšanu ⁽⁴⁾.

(4) Pēc G20 augstākā līmeņa sanāksmes Pitsburgā 2009. gada 24. un 25. septembrī valstu vadītāji nāca klajā ar paziņojumu par savu apņemšanos uzlabot finanšu pakalpojumu pieejamību nabadzīgajiem iedzīvotājiem, piemēram, izmantojot mikrofinansējumu. Valstu vadītāji arī apņēmās izveidot starptautisku ekspertu grupu finanšu iekļaušanas jautājumos, kas apkopos pieredzi, kāda gūta saistībā ar novatoriskām pieejām finanšu pakalpojumu nodrošināšanā nabadzīgajiem iedzīvotājiem, veicinās sekmīgas regulatīvās un politiskās pieejas un izstrādās standartus attiecībā uz piekļuvi finansējumam, zināšanām finanšu jomā un patērētāju aizsardzību.

(5) Eiropas Parlaments 2009. gada 24. marta rezolūcijā ar ieteikumiem Komisijai par Eiropas iniciatīvu mikrokrēdītu attīstībai nolūkā atbalstīt izaugsmi un nodarbinātību pieprasīja, lai Komisija pastiprinātu savus centienus attīstīt mikrokrēdītus nolūkā atbalstīt izaugsmi un nodarbinātību. Turklāt Eiropas Parlaments apstiprināja vēl EUR 4 miljonus, lai finansētu izmēģinājuma rīcību, kas īstenojama saskaņā ar programmu *Jasmine*. Eiropas Parlaments arī aicināja Komisiju līdzfinansēt ar mikrokrēdītiem saistītus projektus, jo īpaši neaizsargātām mērķa grupām.

⁽¹⁾ OV C 318, 23.12.2009., 80. lpp.

⁽²⁾ 2009. gada 7. oktobra Nostāja (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēta).

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta 2009. gada 15. decembra Nostāja (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēta) un Padomes 2010. gada 8. marta lēmums.

⁽⁴⁾ OV C 102 E, 24.4.2008., 321. lpp.

- (6) Ir jāpastiprina Savienības un dalībvalstu veicamie pasākumi, kas vērsti uz to, lai saprātīgā termiņā pietiekami palielinātu piekļuvi mikrofinansējumam un tā pieejamību nolūkā apmierināt lielo pieprasījumu pēc mikrofinansējuma personām, kurām tas šajā krīzes periodā ir visvairāk vajadzīgs, proti, tām, kas zaudējušas darbu, kam draud bezdarbs vai kam ir grūtības iesaistīties vai atkārtoti iesaistīties darba tirgū, kā arī tām, kam draud sociālā atstumtība, vai neaizsargātām personām, kurām ir grūtības piekļūt tradicionālajam kredītu tirgum un kuras vēlas veidot vai attīstīt tālāk savus mikrouzņēmumus, tostarp pašnodarbinātajiem, vienlaikus veicinot līdztiesīgas iespējas sievietēm un vīriešiem.
- (7) Komisijas 2009. gada 3. jūnija paziņojumā "Kopīgā apņemšanās nodarbinātībai" ir uzsvērtā vajadzība piedāvāt jaunas iespējas bezdarbniekiem un pavērt ceļu uz uzņēmējdarbību Eiropas neaizsargātākajām iedzīvotāju grupām, kurām ir grūtības piekļūt tradicionālajam kredītu tirgum. Papildus esošajiem instrumentiem ir vajadzīga konkrēta rīcība, lai vēl vairāk stiprinātu ekonomisko un sociālo kohēziju, pastiprinot EIB un Eiropas Investīciju fonda (EIF), un citu starptautisko finanšu iestāžu veiktos pasākumus, neskarot dalībvalstu veiktās darbības. Tāpēc Komisija nāca klajā ar priekšlikumu izveidot jaunu ES mēroga mikrofinansēšanas instrumentu (turpmāk "instruments"), lai mikrofinansējumu padarītu pieejamāku konkrētām apdraudētām grupām un lai palielinātu atbalstu uzņēmējdarbības attīstīšanai, sociālajai ekonomikai un mikrouzņēmumiem. Lai instruments būtu efektīvs, ilgtermiņā sniegtu rezultātus, nonāktu līdz potenciālajiem saņēmējiem un kalpotu kā aktīvs elements gan ekonomikas, gan vietējās attīstības politikā, dalībvalstis var izveidot valstu kontaktpunktus, lai veicinātu, koordinētu, novērtētu un pārraudzītu visas rīcības, kuras veic attiecīgajā valstī, izmantojot instrumentu.
- (8) Aizvien lielāku mikrofinansējuma apmēru neaizsargātām personām, kurām ir grūtības piekļūt tradicionālajam kredītu tirgum Eiropas Savienībā, piedāvā nekomerciālas mikrofinansēšanas iestādes, krājaizdevu sabiedrības un bankas, kas ievēro uzņēmumu sociālo atbildību. Instrumentam būtu jāpalīdz šiem mikrofinansējuma nodrošinātājiem, kas papildina komerciālo banku tirgu, palielinot mikrofinansējuma pieejamību, lai apmierinātu pašreizējo pieprasījumu.
- (9) Eiropas Savienībā daudzos gadījumos mikrofinansējuma nodrošinātāji ir komercbankas, kurām būtu jāklūst par nozīmīgiem instrumenta partneriem, lai atjaunotu uzticību kredītu tirgum un galveno uzmanību pievērstu klientiem bez kredītpējas.
- (10) Valsts un privātajām struktūrām, kuras saskaņā ar šo lēmumu izsniedz mikrofinansējumu, būtu jāievēro atbildīgas aizdevumu izsniegšanas principus un tādējādi būtu jānovērš jo īpaši fizisku personu un uzņēmumu pārmērīgas parādsaistības.
- (11) Galvenie šķēršļi mikrouzņēmumu izveidei un attīstībai ir ne tikai grūtības saņemt finansējumu, bet arī sociālā atstumtība un nenoteiktība, kas saistīta ar pāreju no bezdarba vai sociālo pabalstu saņemšanas uz pašnodarbinātību. Eiropas mikrofinansēšanas instrumenti var palīdzēt atbalstīt sociālās ekonomikas struktūras, kas palīdz reintegrēties no sabiedrības atstumtiem cilvēkiem un palīdz viņiem attīstīt minimālās prasmes, kādas vajadzīgas, lai sāktu ilgtermiņa uzņēmējdarbības projektu.
- (12) Savienības līdzekļu izmantošana atbilst izvirzītajam mērķim un ir saskaņā ar iepriekšminēto Eiropas Parlamenta 2009. gada 24. marta rezolūciju. Turklāt vienots ES mēroga mikrofinansēšanas instruments piesaistīs kredītlīdzekļus no starptautiskajām finanšu iestādēm un novērsīs fragmentāru pieeju, tādējādi palielinot mikrokredītu piedāvājumu visās dalībvalstīs. Lai izmantotu starptautisko finanšu iestāžu un jo īpaši EIB un EIF gūto pieredzi, instruments būtu jāizveido, par pamatu ņemot kopīgu pārvaldību.
- (13) Rīcībām, kas finansējamas ar instrumentu, vajadzētu būt saskaņotām un savienojamām ar pārējiem Savienības politikas virzieniem un būtu jāatbilst Līgumam un saskaņā ar to pieņemtajiem tiesību aktiem. Ar instrumenta darbībām būtu jāpapildina citi Savienības intervences pasākumi, jo īpaši Konkurētspējas un jauninājumu pamatprogrammas (KJP) finanšu instrumenti, programma *Jasmine*, Eiropas Lauksaimniecības fonds lauku attīstībai (ELFLA), Eiropas Reģionālās attīstības fonds (ERAF), programma *Jeremie* (Eiropas apvienotie resursi mazajiem un vidējiem uzņēmumiem) un Eiropas Sociālais fonds (ESF).
- (14) Šajā lēmumā "mikrofinansējumam" būtu jāietver garantijas, mikrokredītu, pašu kapitālu un kvazikapitālu, ko piedāvā arī personām un mikrouzņēmumiem, uz kuriem attiecas šis lēmums, "mikrokredītu" definējot kā aizņēmumu, kas nepārsniedz EUR 25 000. Komisijas 2003. gada 6. maija lēmumā 2003/361/EK par mikrouzņēmumu, mazo un vidējo uzņēmumu definīciju⁽¹⁾ "mikrouzņēmums" ir definēts kā uzņēmums, kurā nodarbināti mazāk nekā 10 darbinieki, tostarp pašnodarbinātie, un kura gada apgrozījums un/vai gada bilance nepārsniedz EUR 2 miljonus, un minētajai definīcijai vajadzētu būt atbilstīgai šim lēmumam.

(¹) OV L 124, 20.5.2003., 36. lpp.

- (15) Šajā lēmumā un atbilstīgi valstu noteikumiem ar sociālajā ekonomikā iesaistītu mikrouzņēmumu būtu jāsaprot mikrouzņēmums, kas ražo preces un piedāvā pakalpojumus ar skaidru sociālu uzdevumu vai kas nodrošina pakalpojumus sabiedrības locekļiem bezpeļņas nolūkā.
- (16) Instruments būtu jāīsteno, izmantojot atbilstīgu rīcību diapazonu, kas ietver riska dalīšanu, garantijas, pašu kapitāla un parāda instrumentus, kurus mikrofinansējuma sniedzējiem piedāvā starptautiskās finanšu iestādes. Lai palielinātu instrumenta efektivitāti, tas būtu jākoordinē un jāīsteno saskaņoti ar Eiropas un valstu finanšu instrumentiem un valstu finanšu iestādēm,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Instrumenta izveidošana

Ar šo tiek izveidots Eiropas mikrofinansēšanas instruments nodarbinātībai un sociālajai iekļaušanai, ko sauc par Eiropas Progresā mikrofinansēšanas instrumentu (turpmāk "instruments").

2. pants

Mērķis

1. Instruments nodrošina Savienības līdzekļus, lai palielinātu iespējas izmantot mikrofinansējumu un padarītu to pieejamāku:

- a) personām, kuras zaudējušas darbu vai kurām tas draud, vai kurām ir grūtības iekļūt vai atgriezties darba tirgū, kā arī personām, kurām draud sociālā atstumtība vai neaizsargātām personām, kurām ir grūtības piekļūt tradicionālajam kredītu tirgum un kuras vēlas izveidot vai attīstīt savu mikrouzņēmumu, tostarp pašnodarbinātajiem;
- b) mikrouzņēmumiem, īpaši tiem, kuri iesaistīti sociālajā ekonomikā, kā arī mikrouzņēmumiem, kuros nodarbinātas personas, kas minētas a) apakšpunktā.

2. Ar instrumentu nodrošina Savienības līdzekļus mikrofinansējuma pieejamībai un aktīvi veicina vienlīdzīgas iespējas sievietēm un vīriešiem.

3. pants

Budžets

1. Finansiālais ieguldījums, kas šim instrumentam laikposmā no 2010. gada 1. janvāra līdz 2013. gada 31. decembrim paredzēts Savienības budžetā, ir EUR 100 miljoni.

2. Gada apropriācijas nosaka ikgadējā budžeta procedūrā, vajadzības gadījumā piemērojot Eiropa Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīguma par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību⁽¹⁾ 37. punktu vai citus minētajā nolīgumā paredzētos līdzekļus.

3. Kopējais budžets, kas paredzēts 4. panta 1. punkta d) apakšpunktā minētajiem atbalsta pasākumiem, nepārsniedz 1 % no instrumentam piešķirtā budžeta, kas noteikts šā panta 1. punktā.

4. Finansiālais ieguldījums sedz visas ar instrumentu saistītās izmaksas, tostarp to 5. panta 2. punktā minēto starptautisko finanšu iestāžu pārvaldības maksas, kuras pārvalda Savienības ieguldījumu, kā arī visas pārējās attiecināmās izmaksas.

4. pants

Piemērotas rīcības un līdzekļu saņēmēji

1. Instrumentu īsteno, attiecīgā gadījumā izmantojot šādus rīcības veidus:

- a) garantijas un riska dalīšanas instrumenti;
- b) pašu kapitāla instrumenti;
- c) parādu instrumenti;
- d) atbalsta pasākumi, piemēram, komunikācijas darbības, pārraudzība, kontrole, revīzija un novērtēšana, kas ir tieši vajadzīgi, lai efektīvi un sekmīgi īstenotu šo lēmumu un sasniegtu tā mērķus.

2. Instruments ir pieejams dalībvalstīs valsts, reģionālā vai pašvaldības līmenī izveidotām publiskām un privātām struktūrām, kuras nodrošina mikrofinansējumu personām un mikrouzņēmumiem dalībvalstīs.

3. Lai sasniegtu galīgos saņēmējus un izveidotu konkurētspējīgus un ekonomiski dzīvotspējīgus mikrouzņēmumus, 2. punktā minētās publiskās un privātās struktūras cieši sadarbojas ar organizācijām, kuras pārstāv mikrokredītu galīgo saņēmēju intereses, un organizācijām, jo īpaši tām, kas ir ESF atbalstītas, kuras nodrošina šiem galīgajiem saņēmējiem konsultācijas un apmācības programmas.

5. pants

Instrumenta pārvaldība

1. Komisija pārvalda instrumentu saskaņā ar Padomes Regulu (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 (2002. gada 25. jūnijs) par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam⁽²⁾.

⁽¹⁾ OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

2. Lai īstenotu 4. panta 1. punktā minētās rīcības, izņemot 4. panta 1. punkta d) apakšpunktā minētos atbalsta pasākumus, Komisija saskaņā ar Regulu (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 53.d pantu un Komisijas Regulas (EK, Euratom) Nr. 2342/2002 (2002. gada 23. decembris), ar ko paredz īstenošanas kārtību Padomes Regulai (EK, Euratom) Nr. 1605/2002⁽¹⁾, 43. pantu slēdz nolīgumus ar starptautiskajām finanšu iestādēm, konkrēti, ar EIB un EIF. Šajos nolīgumos tiek sīki izklāstīts, kā īstenojami šīm finanšu iestādēm uzticētie uzdevumi, kā arī tiek norādīts uz nepieciešamību nodrošināt papildināmību un saskaņotību ar pašreizējiem Eiropas un valstu finansēšanas instrumentiem un veicināt vispārēju un līdzsvarotu finansējuma sadalījumu starp dalībvalstīm.

3. Lai sasniegtu 2. pantā noteikto mērķi un veiktu 4. pantā noteiktos pasākumus, šā panta 2. punktā minētajos nolīgumos papildus ietver starptautisko finanšu iestāžu pienākumu saistībā ar 4. panta 1. punkta a), b) vai c) apakšpunktā minētajiem rīcības veidiem atkārtoti ieguldīt līdzekļus un ieņēmumus, tostarp dividendes un atmaksājumus, sešu gadu laikposmā pēc instrumenta spēkā stāšanās dienas.

4. Instrumentu noslēdzot, neizmantotos līdzekļus, kas pienākas Eiropas Savienībai, atmaksā Eiropas Savienības vispārējā budžetā.

5. Šā panta 2. punktā minētās starptautiskās finanšu iestādes ar 4. panta 2. punktā minētajiem publiskajiem un privātajiem mikrofinansējuma sniedzējiem slēdz rakstiskus nolīgumus, kuros nosaka, ka tiem jāizmanto no instrumenta piešķirtie līdzekļi saskaņā ar 2. pantā izklāstītajiem mērķiem un jānodrošina informācija, kas vajadzīga 8. panta 1. punktā minēto gada pārskatu sagatavošanai.

6. Šā lēmuma 4. panta 1. punkta d) apakšpunktā norādītajiem atbalsta pasākumiem paredzēto budžetu pārvalda Komisija.

6. pants

Atbilstība

Ar instrumentu finansētās rīcības atbilst Līgumam un saskaņā ar to pieņemtajiem tiesību aktiem.

7. pants

Savienības finanšu interešu aizsardzība

1. Īstenojot saskaņā ar šo lēmumu finansētas rīcības, Komisija nodrošina, lai tiktu aizsargātas Savienības finanšu intereses,

⁽¹⁾ OV L 357, 31.12.2002., 1. lpp.

piemērojot pasākumus, lai atturētu no krāpšanas, korupcijas un citām prettiesiskām darbībām, veicot efektīvas pārbaudes un atgūstot nepamatoti samaksātās summas un, ja ir atklāti pārkāpumi, piemērojot iedarbīgas, samērīgas un atturošas sankcijas saskaņā ar Padomes Regulu (EK, Euratom) Nr. 2988/95 (1995. gada 18. decembris) par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību⁽²⁾, Padomes Regulu (Euratom, EK) Nr. 2185/96 (1996. gada 11. novembris) par pārbaudēm un apskatēm uz vietas, ko Komisija veic, lai aizsargātu Eiropas Kopienu finanšu intereses pret krāpšanu un citām nelikumībām⁽³⁾, un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1073/1999 (1999. gada 25. maijs) par izmeklēšanu, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF)⁽⁴⁾.

2. Attiecībā uz Savienības rīcībām, ko finansē saskaņā ar šo lēmumu, OLAF ir tiesīgs veikt izmeklēšanas, pamatojoties uz Regulu (EK, Euratom) Nr. 2988/95 un Regulu (Euratom, EK) Nr. 2185/96, kuras piemēro jebkura Savienības tiesību normas pārkāpuma gadījumā, tostarp šajā instrumentā paredzēto līgumsaistību pārkāpuma gadījumā, kuru rada kāda komersanta darbība vai bezdarbība, kas, veicot nepamatotus izdevumus, rada vai radītu kaitējumu Eiropas Savienības vispārējam budžetam vai tās pārvaldītajiem budžetiem.

3. Visos no šā lēmuma izrietošajos īstenošanas pasākumos ietver atsauci uz šā panta 1. un 2. punktu un jo īpaši paredz uzraudzību un finanšu kontroli, ko veic Komisija vai jebkurš tās pilnvarots pārstāvis, un Eiropas Revīzijas palātas revīzijas, tostarp vajadzības gadījumā revīzijas uz vietas.

8. pants

Gada pārskats

1. Starptautiskās finanšu iestādes, kas minētas 5. panta 2. punktā, iesniedz Komisijai ikgadējos īstenošanas ziņojumus, kuros izklāstīta atbalstīto darbību finansiālā īstenošana, finansējuma sadalījums un pieejamība pa nozarēm un pēc finansējuma saņēmēju veida, pieņemtie vai noraidītie pieteikumi, noslēgtie līgumi, finansētās rīcības un rezultāti.

2. Komisija ne vēlāk kā 2011. gada 8. aprīlī un turpmāk katru gadu iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei kvantitatīvu un kvalitatīvu gada pārskatu par darbībām, kas iepriekšējā gadā veiktas saskaņā ar šo lēmumu. Gada pārskatu sagatavo, izmantojot 1. punktā minētos īstenošanas ziņojumus. Tajā jo īpaši ir informācija par pieņemtajiem vai noraidītajiem pieteikumiem, noslēgtajiem līgumiem, finansētajām rīcībām, saņēmēju kopējo skaitu un veidu un līdzekļu ģeogrāfisko un sektorālo sadalījumu.

⁽²⁾ OV L 312, 23.12.1995., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 292, 15.11.1996., 2. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 136, 31.5.1999., 1. lpp.

Turklāt gada pārskatā iekļauj informāciju par instrumenta ietekmi un ilgtspējību, ko izsaka, sniedzot datus par kopējo to personu skaitu, kas pēc instrumenta nodrošinātā atbalsta perioda beigām joprojām ir nodarbināti, un to mikrouzņēmumu skaitu, kas joprojām veic uzņēmējdarbību. Visbeidzot gada pārskatā tiks iekļauta informācija par papildināmību ar citiem Savienības intervences pasākumiem un jo īpaši ar ESF.

3. Pēc trešā gada pārskata iesniegšanas un, pamatojoties uz Komisijas priekšlikumu, Eiropas Parlaments un Padome var šo lēmumu pārskatīt.

4. Šā panta 2. punktā minēto gada pārskatu informācijas nolūkos nosūtīs Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai.

5. Pamatojoties uz šā panta 2. punktā minēto gada pārskatu, Komisija cenšas nodrošināt, lai instruments būtu atbilstīgs 2. pantā izvirzītajam mērķim un būtu pieejams visā Eiropas Savienībā personām, kurām draud sociālā atstumtība vai kurām ir grūtības piekļūt tradicionālajam kredītu tirgum.

9. pants

Novērtēšana

1. Komisija pēc savas iniciatīvas un cieši sadarbojoties ar 5. panta 2. punktā minētajām starptautiskajām finanšu iestādēm

veic starpposma un nobeiguma novērtēšanas. Starpposma novērtēšanu pabeidz četrus gadus pēc instrumenta izveidošanas, bet nobeiguma novērtēšanu – ne vēlāk kā vienu gadu pēc tam, kad beidzies pilnvaru termiņš 5. panta 2. punkta minētajām starptautiskajām finanšu iestādēm. Nobeiguma novērtēšanā, konkrēti, pārbauda, kādā mērā instruments kopumā ir sasniedzis savus mērķus.

2. Novērtēšanu rezultātus informācijas nolūkos nosūtīs Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai.

10. pants

Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2010. gada 25. martā

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
J. BUZEK

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
D. LÓPEZ GARRIDO

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS Nr. 284/2010/ES

(2010. gada 25. marts),

ar kuru groza Lēmumu Nr. 1672/2006/EK, ar ko izveido Kopienas Nodarbinātības un sociālās solidaritātes programmu – Progress

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 19. panta 2. punktu, 149. pantu un 153. panta 2. punkta a) apakšpunktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,

ņemot vērā Reģionu komitejas atzinumu ⁽²⁾,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ⁽³⁾,

tā kā:

- (1) Komisija 2009. gada 3. jūnijā pieņēma paziņojumu "Kopīgā apņemšanās nodarbinātībai", kura mērķis ir pastiprināt sadarbību starp Eiropas Savienību un dalībvalstīm, kā arī starp ES sociālajiem partneriem šādu triju prioritāšu jomā: saglabāt nodarbinātību, radīt jaunas darba vietas un veicināt mobilitāti, uzlabot prasmes un pielāgot tās darba tirgus vajadzībām, un radīt vairāk iespēju piekļuvei nodarbinātībai.
- (2) Lai radītu jaunas iespējas bezdarbniekiem un pavērtu ceļu uz uzņēmējdarbību Eiropas visneaizsargātākajām iedzīvotāju grupām, tostarp sievietēm un jauniešiem, Komisija kopīgā iniciatīvā ar starptautiskām finanšu iestādēm, jo īpaši Eiropas Investīciju bankas grupu, ir ierosinājusi jaunu mikrofinansēšanas instrumentu, ar ko veicina nodarbinātību un sociālu iekļaušanu; instruments paredzēts, lai palīdzētu veidot mikrouzņēmumus un sociālu ekonomiku.
- (3) Saskaņā ar 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu starp Eiropas Parlamentu, Padomi un Komisiju par budžeta

disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību ⁽⁴⁾ būtu jāpārdaļa Kopienas Nodarbinātības un sociālās solidaritātes programmas – Progress, kas izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumu Nr. 1672/2006/EK ⁽⁵⁾, līdzekļi, lai finansētu jauno Eiropas Progres mikrofinansēšanas instrumentu nodarbinātībai un sociālajai iekļaušanai, kas izveidots ar Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumu Nr. 283/2010/ES ⁽⁶⁾.

- (4) Pēc visu iespēju izskatīšanas programmas "Progress" līdzekļus EUR 60 miljonu apmērā piešķir jaunajam Eiropas mikrofinansēšanas instrumentam nodarbinātībai un sociālajai iekļaušanai, kas pazīstams kā Eiropas Progres mikrofinansēšanas instruments.

- (5) Attiecīgi būtu jāgroza Lēmums Nr. 1672/2006/EK,

IR PIENĒMUŠI ŠĀDU LĒMUMU.

1. pants

Lēmuma (EK) Nr. 1672/2006/EK 17. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"1. Finansējums šajā lēmumā minēto Savienības darbību īstenošanai laikposmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 2013. gada 31. decembrim ar šo ir noteikts EUR 683 250 000."

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2010. gada 25. martā

*Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
J. BUZEK*

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
D. LÓPEZ GARRIDO*

⁽¹⁾ OV C 318, 23.12.2009., 84. lpp.

⁽²⁾ Atzinums sniegts 2009. gada 7. oktobrī (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta 2010. gada 11. februāra Nostāja (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta) un Padomes 2010. gada 8. marta lēmums.

⁽⁴⁾ OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 315, 15.11.2006., 1. lpp.

⁽⁶⁾ Skatīt šā *Oficiālā Vēstneša* 1. lappusi.

II

(Nelegislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

PADOMES LĒMUMS

(2010. gada 25. janvāris)

par to, lai parakstītu un provizoriski piemērotu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju, ar ko paredz noteikumus Šveices Konfederācijas līdzdalībai programmā “Jaunatne darbībā” un rīcības programmā mūžizglītības jomā (2007–2013)

(2010/195/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

(4) Sarunu noslēgumā 2009. gada 6. augustā ir parafēts nolīguma projekts.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 165. panta 4. punktu un 166. panta 4. punktu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

(5) Nolīguma 5. pantā paredzēta nolīguma provizoriska piemērošana, kamēr tiks pabeigtas ratifikācijas vai nolīguma noslēgšanas procedūras.

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

(6) Nolīgums būtu jāparaksta,

tā kā:

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

(1) Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumā Nr. 1719/2006/EK (2006. gada 15. novembris), ar ko izveido programmu “Jaunatne darbībā” laikposmam no 2007. gada līdz 2013. gadam⁽¹⁾, un jo īpaši tā 5. pantā noteikts, ka Šveices Konfederācija var piedalīties šajā programmā, ja ar to ir noslēgts divpusējs nolīgums.

1. pants
Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas ir tiesīgas parakstīt Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju, ar ko paredz noteikumus Šveices Konfederācijas līdzdalībai programmā “Jaunatne darbībā” un rīcības programmā mūžizglītības jomā (2007–2013) (turpmāk “nolīgums”), ņemot vērā tā noslēgšanu vēlāk.

(2) Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumā Nr. 1720/2006/EK (2006. gada 15. novembris), ar ko izveido rīcības programmu mūžizglītības jomā laikposmam no 2007. gada līdz 2013. gadam⁽²⁾, un jo īpaši tā 7. pantā noteikts, ka Šveices Konfederācija var piedalīties šajā programmā, ja ar to ir noslēgts divpusējs nolīgums.

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

(3) Padome ir pilnvarojusi Komisiju Eiropas Savienības vārdā risināt sarunas par nolīgumu, kura mērķis ir ļaut Šveices Konfederācijai piedalīties attiecīgajās programmās.

2. pants

Nolīgumu piemēro provizoriski pasākumiem, ko finansē no tā gada Eiropas Savienības vispārējā budžeta, kas seko parakstīšanas gadam, un ne agrāk kā no 2011. gada budžeta.

3. pants

Ja nolīguma provizoriska piemērošana tiek pārtraukta, Komisija ar Šveici drīkst risināt jautājumus saistībā ar šādas pārtraukšanas sekām atbilstīgi nolīguma 5. pantam.

⁽¹⁾ OV L 327, 24.11.2006., 30. lpp.

⁽²⁾ OV L 327, 24.11.2006., 45. lpp.

4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2010. gada 25. janvārī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*
M. Á. MORATINOS

NOLĪGUMS**starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju, ar ko paredz noteikumus Šveices Konfederācijas līdzdalībai programmā "Jaunatne darbībā" un rīcības programmā mūžizglītības jomā (2007–2013)**

EIROPAS SAVIENĪBA, turpmāk "Savienība",

no vienas puses,

un ŠVEICES KONFEDERĀCIJA, turpmāk "Šveice",

no otras puses,

abas turpmāk "Puses",

tā kā:

- (1) Kopīgajā deklarācijā, kas pievienota septiņiem 1999. gada 21. jūnijā parakstītajiem Eiropas Kopienas un Šveices nolīgumiem, ir paredzētas turpmākas sarunas attiecībā uz nolīgumu par Šveices līdzdalību apmācības un jaunatnes programmās.
- (2) Attiecīgi ar Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumiem Nr. 1719/2006/EK ⁽¹⁾ un Nr. 1720/2006/EK ⁽²⁾ (2006. gada 15. novembris) izveido programmu "Jaunatne darbībā" laikposmam no 2007. gada līdz 2013. gadam un rīcības programmu mūžizglītības jomā.
- (3) Lēmuma Nr. 1719/2006/EK 5. pantā un Lēmuma Nr. 1720/2006/EK 7. pantā noteikts, ka Šveice var piedalīties šajās programmās, ja starp Kopienas un Šveici ir noslēgts divpusējs nolīgums,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Šveice piedalās programmā "Jaunatne darbībā" un rīcības programmā mūžizglītības jomā (turpmāk "programmas") saskaņā ar noteikumiem un nosacījumiem, kas izklāstīti šajā nolīgumā un tā I, II un III pielikumā, kuri ir tā sastāvdaļa.

2. pants

Šo nolīgumu piemēro, no vienas puses, teritorijās, kurām piemēro Līgumus, kas ir Savienības pamatā, atbilstīgi minētajos Līgumos paredzētajiem nosacījumiem, un, no otras puses, Šveices teritorijā.

3. pants

Šis nolīgums ir noslēgts uz spēkā esošo programmu darbības laiku. Tomēr, neskarot šā panta otro daļu, ja Savienība nolemj pagarināt šo darbības laiku, neizdarot grozījumus programmās, šo nolīgumu attiecīgi automātiski pagarina, ja vien kāda no Pusēm 30 dienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas par programmu

darbības laika pagarināšanu neinformē otru Pusi par atteikšanos pagarināt sadarbības laiku. Darbības laika pagarinājumā Šveicei katru gadu būs jāsniedz finansiāls ieguldījums tādā pašā apmērā, kāds tai noteikts par 2013. gadu.

Šo nolīgumu nepagarinās, ja tiks izbeigts vai denonsēts 1999. gada 21. jūnija Nolīgums starp Eiropas Kopienas un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Šveices Konfederāciju, no otras puses, par personu brīvu pārvietošanos.

Savienība vai Šveice var denonsēt šo nolīgumu, par savu lēmumu paziņojot otrai Pusei. Nolīgumu pārtrauc piemērot, sākot no finanšu gada, kas seko paziņošanai, ja paziņojums ir sniegts līdz 1. oktobrim. Pretējā gadījumā nolīgumu pārtrauc piemērot, sākot no otrā finanšu gada, kas seko paziņošanai.

Projekti un pasākumi, ko finansē finanšu gados pirms tā gada, kurā nolīgumu pārtrauc piemērot, turpinās līdz to noslēgumam atbilstīgi nosacījumiem, kas izklāstīti šajā nolīgumā un tā pielikumos, un saskaņā ar līguma noteikumiem, ko piemēro šiem projektiem un pasākumiem. Puses, abpusēji vienojoties, risina visas citas iespējamās denonsēšanas izraisītās problēmas.

⁽¹⁾ OV L 327, 24.11.2006., 30. lpp.

⁽²⁾ OV L 327, 24.11.2006., 45. lpp.

4. pants

Komisijas pārstāvji un valsts iestādes pārstāvji, kuri nozīmēti par novērotājiem programmu komiteju sanāksmēs, vajadzības gadījumā pēc viena pārstāvja pieprasījuma apspriežas par pasākumiem, uz kuriem attiecas šis nolīgums. Pēc šīs apspriešanās Apvienotā komiteja, kura izveidota saskaņā ar 1999. gada 21. jūnija Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Šveices Konfederāciju, no otras puses, par personu brīvu pārvietošanos, ir tiesīga grozīt šā nolīguma pielikumus, parasti ar rakstisko procedūru, ja tas ir nepieciešams, lai ievērotu programmām piemērojamos noteikumus vai lai ievērotu Šveices absorbcijas spēju izmaiņas. Pielikumu grozījumi stājas spēkā nākamajā dienā pēc tam, kad Apvienotā komiteja ir pieņēmusi attiecīgo lēmumu. Turpretim, ja Puses vienojas par jebkurām izmaiņām šā nolīguma noteikumos, tie stājas spēkā pēc tam, kad pabeigtas attiecīgās iekšējās procedūras.

5. pants

Puses šo nolīgumu ratificē vai noslēdz atbilstīgi to attiecīgajām iekšējām procedūrām. Nolīgums stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc pēdējā paziņojuma starp Pusēm par attiecīgo procedūru pabeigšanu.

Kamēr nav pabeigtas pirmajā daļā minētās procedūras, Puses šo nolīgumu piemēro provizoriski pasākumiem, ko finansē no tā gada Eiropas Savienības vispārējā budžeta, kurš seko parakstīšanai, un ne agrāk kā no 2011. gada budžeta, ar noteikumu, ka ir izpildīti nosacījumi, kas minēti I pielikuma 2. punktā.

Ja viena Puse paziņo otrai, ka tā neratificēs vai neslēgs parakstīto nolīgumu, provizorisko piemērošanu pārtrauc, sākot no finanšu gada, kas seko paziņošanai. Paziņojums, ar ko pārtrauc provizorisko piemērošanu, neietekmē Pušu pienākumus attiecībā uz projektiem un pasākumiem, ko finansē no paziņošanas gada Eiropas Savienības vispārējā budžeta, ne arī Šveices finansiālo ieguldījumu par gadu, kurā izdarīts paziņojums.

6. pants

Šo nolīgumu sagatavo divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā, un visi šie teksti ir vienlīdz autentiski.

Съставено в Брюксел на петнайсети февруари две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el quince de febrero de dos mil diez.

V Bruselu dne patnáctého února dva tisíce deset.

Udfærdiget i Bruxelles den femtende februar to tusind og ti.

Geschehen zu Brüssel am fünfzehnten Februar zweitausendzehn.

Kahe tuhanda kümnenda aasta veebruarikuu viieteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα πέντε Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες δέκα.

Done at Brussels on the fifteenth day of February in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le quinze février deux mille dix.

Fatto a Bruxelles, addì quindici febbraio duemiladieci.

Briselē, divi tūkstoši desmitā gada piecpadsmitajā februārī.

Priimta du tūkstančiai dešimtų metų vasario penkioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizedik év február havának tizenötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-hmistax-il jum ta' Frar tas-sena elfejn u għaxra.

Gedaan te Brussel, de vijftiende februari tweeduizend tien.

Sporządzono w Brukseli dnia piętnastego lutego roku dwa tysiące dziesiątego.

Feito em Bruxelas, em quinze de Fevereiro de dois mil e dez.

Întocmit la Bruxelles, la cincisprezece februarie două mii zece.

V Bruseli dňa pätnásteho februára dvetisícdesať.

V Bruslju, dne petnajstega februarja leta dva tisoč deset.

Tehty Brysselissä viidentenätoista päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den femtonde februari tjugohundratio.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen




За Конфедерация Швейцария
 Por la Confederación Suiza
 Za Švýcarskou konfederaci
 For Det Schweiziske Forbund
 Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
 Šveitsi Konföderatsiooni nimel
 Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
 For the Swiss Confederation
 Pour la Confédération suisse
 Per la Confederazione svizzera
 Šveices Konfederācijas vārdā
 Šveicarijos Konfederācijas vardu
 A Svájci Államszövetség részéről
 Għall-Konfederazzjoni Żvizzera
 Voor de Zwitserse Bondsstaat
 W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
 Pela Confederação Suíça
 Pentru Confederația Elvețiană
 Za Švajčiarskou konfederáciu
 Za Švicarsko konfederacijo
 Sveitsin valaliiton puolesta
 För Schweiziska edsförbundet



I PIELIKUMS

Noteikumi Šveices līdzdalībai programmā "Jaunatne darbībā" un rīcības programmā mūžizglītības jomā

1. Šveice piedalās programmā "Jaunatne darbībā" un rīcības programmā mūžizglītības jomā (turpmāk "programmas") un, ja vien šajā nolīgumā nav paredzēts citādi, dara to, ievērojot mērķus, kritērijus, procedūras un termiņus, kas noteikti Lēmumā Nr. 1719/2006/EK un Lēmumā Nr. 1720/2006/EK.
2. Ievērojot Lēmuma Nr. 1719/2006/EK 8. panta un Lēmuma Nr. 1720/2006/EK 6. panta noteikumus un saskaņā ar Komisijas lēmumiem par dalībvalstu, Komisijas un valsts aģentūru attiecīgajiem pienākumiem, īstenojot programmas, Šveice:
 - apņemas izveidot vai iecelt un uzraudzīt piemērotu struktūru (Šveices valsts aģentūru), lai nodrošinātu no programmām izrietošo darbību īstenošanas saskaņotu pārvaldību valsts mērogā,
 - uzņemas atbildību par to, lai Šveices valsts aģentūra pareizi apsaimniekotu tai nodotās apropriācijas, ko piešķir kā atbalstu projektiem, kā arī
 - īsteno pasākumus, kas pienācīgi garantē piemērotu finansēšanu, revīziju un finanšu uzraudzību Šveices valsts aģentūrā, kura no Komisijas saņem ieguldījumu pārvaldības un īstenošanas izmaksām.

Šveice īsteno visus citus pasākumus, kas nepieciešami programmu sekmīgai darbībai valsts mērogā.
3. Lai varētu piedalīties programmās, Šveice katru gadu veic finansiālo ieguldījumu Eiropas Savienības vispārējā budžetā saskaņā ar kārtību, kas paredzēta II pielikumā.
4. Noteikumi Šveices iestāžu, organizāciju un personu, kas ir tiesīgas piedalīties programmā, kandidatūru iesniegšanai, novērtēšanai un atlasei ir tādi paši, kādus piemēro Savienības iestādēm, organizācijām un personām, kas ir tiesīgas piedalīties programmā.
5. Lai nodrošinātu programmām Savienības dimensiju un iegūtu tiesības saņemt Savienības finansiālo atbalstu, projektos un pasākumos būs jāiesaista vismaz viens partneris no kādas Savienības dalībvalsts.
6. Šā pielikuma 3. punktā minētajam Šveices finansiālajam ieguldījumam procentuālā izteiksmē, ko piešķirs darbībām, kuras saskaņā ar programmu noteikumiem jāpārvalda Šveices valsts aģentūrai, jāatspoguļo šo darbību daļa programmu budžetā Savienības mērogā. Atbalstu Šveices valsts aģentūras izmaksām par programmu pārvaldību un īstenošanu aprēķina, piemērojot tos pašus kritērijus, ko piemēro Savienības dalībvalstīm.
7. Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem Savienības dalībvalstis un Šveice dara visu, lai atvieglotu pārvietošanos un uzturēšanos studentiem, skolotājiem, praktikantiem, pasniedzējiem, universitāšu administratīvajam personālam, jauniešiem un citām attiecīgām personām, kuras pārvietojas starp Šveici un Savienības dalībvalstīm, lai piedalītos pasākumos, uz kuriem attiecas šis nolīgums.
8. Neskarot Komisijas un Eiropas Savienības Revīzijas palātas pienākumus attiecībā uz programmu uzraudzību un novērtēšanu, Šveices piedalīšanās programmās nepārtraukti uzrauga, sadarbojoties Komisijai un Šveicei. Šveice iesniedz Komisijai vajadzīgos ziņojumus, un to var iesaistīt citos īpašos pasākumos, kurus šajā nolūkā pieņēmusi Savienība.

Komisijas lēmumus par dalībvalstu, Komisijas un valsts aģentūru attiecīgajiem pienākumiem, īstenojot programmas, kā arī kopīgos standartus, kas noteikti valsts aģentūrām paredzētajā rokasgrāmatā, kuru pievienos līgumiem starp Komisiju un Šveices valsts aģentūru, piemēro attiecībām starp Šveici, Komisiju un Šveices valsts aģentūru.

Komisijas un Šveices valsts aģentūras vai Šveices saņēmēju, kā arī Šveices valsts aģentūras un Šveices saņēmēju noslēgto līgumu pamatā ir attiecīgie noteikumi Finanšu regulā, ko piemēro Eiropas Savienības vispārējam budžetam, un tās īstenošanas kārtībā, jo īpaši līgumu piešķiršanas un noslēgšanas jomā. Šos noteikumus Šveices dalībniekiem piemēro tāpat kā visiem programmu dalībniekiem.

Papildu noteikumi par finanšu kontroli, atgūšanu un citiem krāpšanas apkarošanas pasākumiem ir noteikti III pielikumā.

Ja Šveices valsts aģentūras pārkāpumu, nolaidības vai krāpniecības gadījumā Komisija nevar pilnībā atgūt līdzekļus, kas tai pienākas no Šveices valsts aģentūras, atbildību par neatgūtajiem līdzekļiem uzņemas Šveices iestādes.

9. Jebkura saziņa ar Komisiju attiecībā uz pieteikumu iesniegšanas procesu, līgumiem, iesniedzamajiem ziņojumiem un citiem programmas administratīvajiem aspektiem notiek kādā no Savienības iestāžu oficiālajām valodām.

II PIELIKUMS

Šveices finansiālais ieguldījums programmā “Jaunatne darbībā” un rīcības programmā mūžizglītības jomā

1. Jaunatne darbībā

Lai varētu piedalīties programmā “Jaunatne darbībā”, Šveices finansiālais ieguldījums Eiropas Savienības vispārējā budžetā ir šāds (miljonos euro):

2011. gads	2012. gads	2013. gads
1,7	1,8	1,9

2. Rīcības programma mūžizglītības jomā

Lai varētu piedalīties rīcības programmā mūžizglītības jomā, Šveices finansiālais ieguldījums Eiropas Savienības vispārējā budžetā ir šāds (miljonos euro):

2011. gads	2012. gads	2013. gads
14,2	14,9	15,6

3. Ceļa un uzturēšanās izdevumus, kas radušies Šveices pārstāvjiem un ekspertiem, kuri kā novērotāji piedalās Lēmuma Nr. 1719/2006/EK 9. pantā un Lēmuma Nr. 1720/2006/EK 10. pantā minēto komiteju darbā vai citās sanāksmēs saistībā ar programmu īstenošanu, Komisija atmaksā ar tādu pašu pamatojumu un saskaņā ar tādām pašām procedūrām, kādas ir spēkā attiecībā uz Savienības dalībvalstu pārstāvjiem un ekspertiem.
4. Pēc šā nolīguma stāšanās spēkā vai pēc tam, kad uzsākta šā nolīguma provizoriska piemērošana, un katrā nākamā gada sākumā Komisija nosūta Šveicei pieprasījumu iemaksāt budžetā līdzekļus, kas atbilst ieguldījumam katrā no programmām, uz kurām attiecas šis nolīgums.

Šveices finansiālo ieguldījumu izsaka un maksā euro.

Ja Šveice Komisijas pieprasījumu veikt ieguldījumu saņem pirms 1. februāra, tai ieguldījums jāveic pirms 1. marta vai ne vēlāk kā 30 dienas pēc tam, kad saņemts pieprasījums iemaksāt līdzekļus, ja tas ir saņemts pēc 1. februāra.

Par jebkuru maksājuma kavējumu no dienas, kad beidzies iemaksas termiņš, Šveice maksā procentus par nenomaksāto summu. Šo procentu likme ir *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* C sērijā publicētā likme, kuru Eiropas Centrālā banka piemēro refinansēšanas pamatoperācijām un kura ir spēkā maksājuma termiņa mēneša pirmajā kalendārējā dienā, pieskaitot trīsarpus procentu punktus.

III PIELIKUMS

FINANŠU KONTROLE, ATGŪŠANA UN CITI KRĀPŠANAS APKAROŠANAS PASĀKUMI

I. Revīzija un krāpšanas apkarošanas pasākumi, ko īsteno Savienība

1. Komisija tieši sazinās ar Šveicē reģistrētiem programmu dalībniekiem un to apakšuzņēmējiem. Tie var Komisijai tieši iesniegt jebkuru attiecīgo informāciju un dokumentāciju, kas tiem jāiesniedz, pamatojoties uz šajā nolīgumā minētajiem instrumentiem un uz līgumiem, kas noslēgti, piemērojot tos.
2. Saskaņā ar Padomes Regulu (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 (2002. gada 25. jūnijs) par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽¹⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, Euratom) Nr. 1995/2006 (2006. gada 13. decembris) ⁽²⁾, un saskaņā ar Komisijas Regulu (EK, Euratom) Nr. 2342/2002 (2002. gada 23. decembris), ar ko paredz īstenošanas kārtību Padomes Regulai (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽³⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, Euratom) Nr. 478/2007 (2007. gada 23. aprīlis) ⁽⁴⁾, kā arī saskaņā ar citiem šajā nolīgumā minētajiem noteikumiem ar Šveicē reģistrētiem programmu finansējuma saņēmējiem noslēgtajos dotāciju nolīgumos paredz, ka Komisijas darbinieki vai citas Komisijas pilnvarotas personas jebkurā laikā programmu finansējuma saņēmēju un to apakšuzņēmēju telpās var veikt finanšu un citu darbību revīzijas.

Šveices valsts aģentūras kontus un darbības pārbauda Komisijas darbinieki vai citas Komisijas pilnvarotas personas. Šīs pārbaudes var attiecināt arī uz Šveices izveidotās struktūras spēju piemērot šajā nolīgumā minētos programmu noteikumus un spēju īstenot pareizu finanšu vadību saskaņā ar kritērijiem attiecīgajos pantos Regulā (EK, Euratom) Nr. 1605/2002, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, Euratom) Nr. 1995/2006 (2006. gada 13. decembris), un Regulā (EK, Euratom) Nr. 2342/2002, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, Euratom) Nr. 478/2007 (2007. gada 23. aprīlis).

3. Komisijas darbinieki un citas Komisijas pilnvarotas personas var attiecīgi piekļūt vietām, darbiem un dokumentiem, kā arī visai informācijai, tostarp elektroniskā formātā, kas ir vajadzīga, lai veiktu šādas revīzijas. Šīs piekļuves tiesības skaidri norāda līgumos, ko noslēdz, piemērojot šajā nolīgumā minētos instrumentus. Eiropas Revīzijas palātai ir tādas pašas tiesības kā Komisijai.

Revīziju var veikt pēc programmu vai šā nolīguma termiņa beigām saskaņā ar attiecīgajos līgumos paredzētajiem noteikumiem.

4. Saskaņā ar šo nolīgumu Komisija/Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF) ir pilnvarota/pilnvarots veikt pārbaudes un inspekcijas uz vietas Šveices teritorijā atbilstīgi reglamentam, kas noteikts Padomes Regulā (Euratom, EK) Nr. 2185/96 (1996. gada 11. novembris) par pārbaudēm un apskatēm uz vietas, ko Komisija veic, lai aizsargātu Eiropas Kopienų finanšu intereses pret krāpšanu un citām nelikumībām ⁽⁵⁾.

Pārbaudes un inspekcijas sagatavo un veic ciešā sadarbībā ar Šveices valdības izraudzītām Šveices kompetentajām iestādēm, kurām laicīgi paziņo par pārbaudi un inspekciju objektu, mērķi un juridisko pamatojumu, lai tās varētu sniegt visu vajadzīgo palīdzību.

Ja attiecīgās Šveices iestādes vēlas, tās var piedalīties pārbaudēs un inspekcijās uz vietas.

Ja programmu dalībnieki pretojas pārbaudei vai inspekcijai uz vietas, Šveices iestādes saskaņā ar valsts tiesību normām sniedz Komisijas/OLAF inspektoriem vajadzīgo palīdzību, lai tie varētu izpildīt savu uzdevumu veikt pārbaudi vai inspekciju uz vietas.

Komisija/OLAF Šveices iestādes nekavējoties informē par visiem faktiem, kuri norāda uz iespējamiem pārkāpumiem un par kuriem tai/tam ziņots pārbaudes vai inspekcijas uz vietas gaitā. Komisija/OLAF jebkurā gadījumā iepriekšminēto iestādi informē par šādu pārbaudi un inspekciju iznākumu.

⁽¹⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 390, 30.12.2006., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 357, 31.12.2002., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 111, 28.4.2007., 13. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 292, 15.11.1996., 2. lpp.

II. Revīzija un krāpšanas apkarošanas pasākumi, ko īsteno Šveice

1. Šveices kompetentā valsts finanšu kontroles iestāde veic atbilstīgu programmu īstenošanas finanšu kontroli saskaņā ar 8. pantu Komisijas lēmumos par dalībvalstu, Komisijas un valsts aģentūru attiecīgajiem pienākumiem, īstenojot programmu "Jaunatne darbībā" un mūžizglītības programmu (2007–2013), un saskaņā ar kopīgajiem standartiem, kas noteikti valsts aģentūrām paredzētajā rokasgrāmatā, kura pievienota līgumiem starp Komisiju un Šveices valsts aģentūru. Par visiem iespējamajiem vai faktiskajiem krāpšanas un pārkāpumu gadījumiem, kā arī par visiem ar tiem saistītajiem pasākumiem, ko veic Šveices valsts aģentūra un valsts iestādes, nekavējoties ziņo Komisijas dienestiem. Šveice nodrošina iespējamo un faktisko krāpšanas un pārkāpumu gadījumu izmeklēšanu un atbilstīgas turpmākas darbības pēc valsts vai Savienības pārbaudēm.

"Pārkāpums" ir Savienības attiecīgo tiesību normu, ko piemēro saskaņā ar šo nolīgumu, vai no šā nolīguma izrietošo līgumsaistību pārkāpums, ko izraisa kāda ekonomikas dalībnieka rīcība vai nolaidība, kas kaitē vai varētu kaitēt Eiropas Savienības vispārējam budžetam vai tās pārvaldītiem budžetiem, veicot nepamatotus izdevumus.

"Krāpšana" ir tīša darbība vai bezdarbība, kas ir saistīta ar:

- kļūdainu, neprecīzu vai nepilnīgu paziņojumu vai dokumentu iesniegšanu vai izmantošanu, kas izraisa nelikumīgu līdzekļu piesavināšanos vai nelikumīgu līdzekļu aizturēšanu no Eiropas Savienības vispārējā budžeta vai budžetiem, ko pārvalda Eiropas Savienība vai kas tiek pārvaldīti Eiropas Savienības vārdā,
 - informācijas neizpaušanu, ar ko tiek pārkāptas īpašas saistības, kura rada tādas pašas sekas,
 - līdzekļu nepareizu izmantošanu mērķiem, kuriem šādi līdzekļi sākotnēji nav piešķirti.
2. Šveices iestādes veic atbilstīgus pasākumus, lai nepieļautu un apkarotu visu aktīvo vai pasīvo korupciju visos iepirkumu procedūras vai dotāciju piešķiršanas procedūras posmos vai attiecīgo līgumu īstenošanas laikā.

"Aktīva korupcija" ir kādas personas tīša rīcība, kas piesola vai sniedz tieši vai pastarpināti jebkura veida labumu amatpersonai savās vai kādas trešās personas interesēs, lai šī amatpersona rīkotos vai atturētos no saviem pienākumiem atbilstīgas rīcības, vai arī īstenotu savas funkcijas, pārkāpjot dienesta pienākumus, nodarot vai iespējami nodarot kaitējumu Eiropas Savienības finanšu interesēm.

"Pasīva korupcija" ir kādas amatpersonas tīša rīcība, kas tieši vai pastarpināti pieprasa vai saņem jebkāda veida labumu sev vai kādai trešai personai vai akceptē šāda labuma apsolījumu, lai rīkotos vai atturētos no saviem pienākumiem atbilstīgas rīcības, vai arī īstenotu savas funkcijas, pārkāpjot dienesta pienākumus, nodarot vai iespējami nodarot kaitējumu Eiropas Savienības finanšu interesēm.

3. Šveices iestādes un darbinieki, kas ir atbildīgi par programmu īstenošanas darbībām, veic visus piesardzības pasākumus, lai izvairītos no interešu konflikta, un nekavējoties informē Komisiju par šāda interešu konflikta vai situācijas, kas varētu radīt interešu konfliktu, rašanos.

III. Konfidencialitāte

Uz paziņoto vai citādi saskaņā ar šo pielikumu iegūto informāciju attiecas pienākums glabāt dienesta noslēpumu, un tā aizsargājama tāpat, kā tamlīdzīgu informāciju aizsargā Šveices tiesību akti un atbilstīgie Savienības iestādēm piemērojamie noteikumi. Šādu informāciju var paziņot tikai tām personām Savienības iestādēs, dalībvalstīs vai Šveicē, kurām tā ir jāzina amata pienākumu veikšanai, un to nedrīkst izmantot citiem mērķiem, kā vien lai nodrošinātu Pušu finansiālo interešu efektīvu aizsardzību.

IV. Administratīvie pasākumi un sankcijas

Neskarot Šveices krimināllikuma piemērošanu, Komisija var noteikt administratīvos pasākumus un sankcijas saskaņā ar Regulu (EK, Euratom) Nr. 1605/2002, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, Euratom) Nr. 1995/2006 (2006. gada 13. decembris), un Regulu (EK, Euratom) Nr. 2342/2002, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, Euratom) Nr. 478/2007 (2007. gada 23. aprīlis), kā arī saskaņā ar Padomes Regulu (EK, Euratom) Nr. 2988/95 (1995. gada 18. decembris) par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OV L 312, 23.12.1995., 1. lpp.

V. Atgūšana

Attiecībā uz netiešām centralizētās pārvaldības darbībām Šveices valsts aģentūras pienākums ir izsniegt pieprasījumus līdzekļu atgūšanai un īstenot jebkādas nepieciešamās tiesiskās darbības pret saņēmējiem, apspriežoties ar Komisiju. Šveices valsts aģentūrai piedēvējamu pārkāpumu, nolaidības vai krāpniecības gadījumā par neatgūtajiem līdzekļiem ir atbildīgas Šveices iestādes.

Attiecībā uz Komisijas veiktām tiešām centralizētās pārvaldības darbībām Komisijas lēmumi, kas pieņemti saskaņā ar šo nolīgumu un kas uzliek finansiālas saistības tiesību subjektiem, kuri nav valstis, ir izpildāmi Šveicē. Izpildi reglamentē civilprocesa normas, kas ir spēkā Šveicē. Izpildes rīkojumu pievieno lēmumam, un vienīgā formalitāte ir lēmuma autentiskuma pārbaude, ko veic iestāde, kuru Šveices valdība izraudzījusi šim nolūkam, informējot par to Komisiju. Kad pēc Komisijas lūguma šīs formalitātes ir izpildītas, tā var uzsākt izpildi saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem, vēršoties tieši kompetentajā iestādē. Eiropas Savienības Tiesa kontrolē Komisijas lēmuma likumību.

Eiropas Savienības Tiesas spriedumi saskaņā ar šķīrējklauzulu līgumā, kas noslēgts atbilstīgi šā nolīguma darbības jomai, izpildāmi ar tādiem pašiem noteikumiem.

PADOMES DEKLARĀCIJA PAR ŠVEICES LĪDZDALĪBU KOMITEJĀS

Padome vienojas, ka Šveices pārstāvji piedalās novērotāju statusā programmas "Jaunatne darbībā" un rīcības programmas mūžizglītības jomā (2007–2013) komiteju sanāksmēs, lai izskatītu jautājumus, kas attiecas uz Šveici. Šveices pārstāvji nedrīkst būt klāt, kad šajās komitejās notiek balsošana.

REGULAS

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 285/2010

(2010. gada 6. aprīlis),

ar ko izdara grozījumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 785/2004 par apdrošināšanas prasībām, kas attiecas uz gaisa pārvadātājiem un gaisa kuģu ekspluatantiem

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 21. aprīļa Regulu (EK) Nr. 785/2004 par apdrošināšanas prasībām, kas attiecas uz gaisa pārvadātājiem un gaisa kuģu ekspluatantiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 6. panta 5. punktu,

tā kā:

(1) Ar Padomes Lēmumu 2001/539/EK ⁽²⁾ Kopiena noslēdza Konvenciju par dažu starptautisko gaisa pārvadājumu noteikumu unifikāciju, par ko vienojās Monreālā 1999. gada 28. maijā (Monreālas konvencija) un ar ko nosaka atbildības noteikumus attiecībā uz personu, bagāžas un kravu starptautiskajiem gaisa pārvadājumiem.

(2) Regulā (EK) Nr. 785/2004 noteikts apdrošināšanas prasību minimums atbildībai par pasažieriem, bagāžu un kravu tādā līmenī, lai nodrošinātu, ka gaisa pārvadātāji ir pienācīgi apdrošināti, lai segtu to atbildību saskaņā ar Monreālas konvenciju.

(3) Starptautiskā Civilās aviācijas organizācija (ICAO) nesēn pārskatīja gaisa pārvadātāju atbildības ierobežojumus saskaņā ar Monreālas konvenciju, ņemot vērā inflācijas faktoru, kas atbilst kumulatīvajam inflācijas koeficientam kopš Monreālas konvencijas spēkā stāšanās dienas.

(4) ICAO konstatēja, ka inflācijas faktors kopš Monreālas konvencijas spēkā stāšanās dienas – 2003. gada 4. novembra – ir pārsniedzis 10 procentus, kas ir robežvērtība, pēc kuras sasniegšanas atbildības ierobežojumi jāpielāgo. Tāpēc atbildības ierobežojumi ir attiecīgi pārskatīti.

(5) Apdrošināšanas prasību minimums atbildībai par pasažieriem, bagāžu un kravu, kas noteikts Regulā (EK) Nr. 785/2004, savlaicīgi jāpielāgo pārskatītajiem atbildības ierobežojumiem saskaņā ar Monreālas konvenciju, kuri stājas spēkā 2009. gada 30. decembrī.

(6) Regulā (EK) Nr. 785/2004 noteiktais apdrošināšanas prasību minimums atbildībai par pasažieriem ievērojami pārsniedz pārskatītos atbildības ierobežojumus saskaņā ar Monreālas konvenciju.

(7) Regulā (EK) Nr. 785/2004 noteiktais apdrošināšanas prasību minimums atbildībai par bagāžu un kravu jāpalielina līdz pārskatītajiem atbildības ierobežojumiem saskaņā ar Monreālas konvenciju.

(8) Tāpēc attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 785/2004.

(9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi komiteja, kura izveidota atbilstīgi 25. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 24. septembra Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā ⁽³⁾,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 785/2004 6. panta 2. un 3. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

“2. Veicot komerciālas darbības, atbildībai par bagāžu minimālais apdrošināšanas segums ir SDR 1 131 par pasažieri.

3. Veicot komerciālas darbības, atbildībai par kravu minimālais apdrošināšanas segums ir SDR 19 par kilogramu.”

⁽¹⁾ OV L 138, 30.4.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 194, 18.7.2001., 38. lpp.

⁽³⁾ OV L 293, 31.10.2008., 3. lpp.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 6. aprīlī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 286/2010**(2010. gada 6. aprīlis),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 88/2007 attiecībā uz statistikas informācijas nosūtīšanu par makaronu izstrādājumu daudzumiem**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 30. novembra Regulu (EK) Nr. 1216/2009, ar ko nosaka tirdzniecības režīmu, kas piemērojams dažām lauksaimniecības produktu pārstrādē iegūtām precēm⁽¹⁾, un jo īpaši tās 8. panta 3. punktu un 19. pantu,

tā kā:

- (1) Komisijas 2006. gada 12. decembra Regulā (EK) Nr. 88/2007, ar ko paredz īpašus sīki izstrādātus noteikumus eksporta kompensāciju režīma piemērošanai attiecībā uz labību, kuru izved kā makaronu izstrādājumus, uz ko attiecas KN kodi 1902 11 00 un 1902 19⁽²⁾, noteikts, ka makaronu izstrādājumiem, uz kuriem attiecas iepriekšminētie kodi un kurus eksportē uz Amerikas Savienotajām Valstīm, pievieno sertifikātu (P2 sertifikāts), kurā norādīts, vai attiecībā uz šiem izstrādājumiem var vai nevar piešķirt kompensācijas likmi, ko eksporta gadījumā uz Amerikas Savienotajām Valstīm piemēro to ražošanā izmantotajiem labības pamatproduktiem. Minētajā regulā arī noteikts, ka dalībvalstu kompetentajām iestādēm jānosūta Komisijai nepieciešamā statistikas informācija.
- (2) Lai samazinātu administratīvo slogu, jāparedz iespēja dalībvalstu kompetentajām iestādēm nesūtīt statistikas informāciju, ja kompensācija attiecībā uz tādu makaronu izstrādājumu ražošanā izmantotajiem lauksaimniecības labības pamatproduktiem, uz kuriem attiecas iepriekšminētie KN kodi, ir vai nu apturēta, vai tā ir vienāda ar nulli.
- (3) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 88/2007.
- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Pārvaldības komiteja, kas nodarbojas ar hori-

zontālajiem jautājumiem, kuri saistīti ar Līguma I pielikumā neuzskaitītu apstrādātu lauksaimniecības produktu tirdzniecību,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 88/2007 6. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“6. pants

1. Dalībvalstu kompetentās iestādes vēlākais katra mēneša beigās nosūta Komisijai statistikas informāciju par makaronu izstrādājumu daudzumiem, kas iedalīta atbilstīgi to KN kodiem, precizējot daudzumus, par kuriem var piešķirt eksporta kompensāciju, un daudzumus, par kuriem nevar piešķirt eksporta kompensāciju, un par kuriem iepriekšējā mēneša laikā tikuši izdoti sertifikāti, uz šādu adresi:

*Commission européenne
Direction générale Entreprises et Industrie
Régime “Hors annexe I”*

*1049 Bruxelles
BELGIQUE*

2. Ja kompensācija attiecībā uz tādu makaronu izstrādājumu ražošanā izmantotajiem lauksaimniecības labības pamatproduktiem, uz kuriem attiecas KN 1902 11 00 un 1902 19 kodi, ir vai nu apturēta, vai tā ir vienāda ar nulli, dalībvalstu kompetentās iestādes var nesūtīt 1. punktā minēto statistikas informāciju.”

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 6. aprīlī

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO*

⁽¹⁾ OV L 328, 15.12.2009., 10. lpp.

⁽²⁾ OV L 21, 30.1.2007., 16. lpp.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 287/2010**(2010. gada 6. aprīlis),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

tā kā:

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

Regulā (EK) Nr. 1580/2007, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XV pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 138. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

ņemot vērā Komisijas 2007. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 138. panta 1. punktu,

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 7. aprīlī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 6. aprīlī

*Komisijas vārdā,
priekšsēdētāja vārdā –*
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	IL	160,8
	JO	96,4
	MA	126,5
	TN	138,4
	TR	106,2
	ZZ	125,7
0707 00 05	JO	92,1
	MA	106,5
	MK	87,5
	TR	127,4
	ZZ	103,4
0709 90 70	MA	98,1
	TR	105,7
	ZZ	101,9
0805 10 20	EG	51,1
	IL	63,4
	MA	51,3
	TN	48,0
	TR	67,5
	ZZ	56,3
0805 50 10	TR	64,3
	ZA	71,7
	ZZ	68,0
0808 10 80	AR	101,4
	BR	88,1
	CL	85,5
	CN	73,4
	MK	22,4
	US	140,5
	UY	74,3
	ZA	85,5
	ZZ	83,9
0808 20 50	AR	97,2
	CL	102,5
	CN	92,0
	UY	106,8
	ZA	100,4
	ZZ	99,8

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 288/2010**(2010. gada 6. aprīlis),****ar ko groza ar Regulu (EK) Nr. 877/2009 2009./10. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmuītas nodokļus dažiem cukura nozares produktiem**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 30. jūnija Regulu (EK) Nr. 951/2006, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Padomes Regulu (EK) Nr. 318/2006 saistībā ar tirdzniecību ar trešām valstīm cukura nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 36. panta 2. punkta otrās daļas otro teikumu,

tā kā:

- (1) Reprezentatīvās cenas un papildu ievedmuītas nodokļi, kas 2009./10. tirdzniecības gadā piemērojami baltajam

cukuram, jēlcukuram un dažu veidu sīrupam, tika noteikti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 877/2009 ⁽³⁾. Šajās cenās un nodokļos jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 282/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) Saskaņā ar datiem, kas patlaban ir Komisijas rīcībā, minētās summas ir jāgroza atbilstīgi Regulā (EK) Nr. 951/2006 paredzētajiem noteikumiem un kārtībai,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar Regulu (EK) Nr. 951/2006 2009./10. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmuītas nodokļi, kas piemērojami Regulas (EK) Nr. 877/2009 36. pantā minētajiem produktiem, tiek grozīti un ir sniegti šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 7. aprīlī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 6. aprīlī

*Komisijas vārdā,
priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY*

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.

⁽³⁾ OV L 253, 25.9.2009., 3. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 86, 1.4.2010., 27. lpp.

PIELIKUMS

Grozītās reprezentatīvās cenas un papildu ieviedmuitas nodokļi, kas no 2010. gada 7. aprīļa piemērojami baltajam cukuram, jēlcukuram un produktiem ar KN kodu 1702 90 95

(EUR)

KN kods	Reprezentatīvā cena par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem	Papildu ieviedmuitas nodoklis par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem
1701 11 10 ⁽¹⁾	35,27	0,70
1701 11 90 ⁽¹⁾	35,27	4,32
1701 12 10 ⁽¹⁾	35,27	0,57
1701 12 90 ⁽¹⁾	35,27	4,03
1701 91 00 ⁽²⁾	35,76	7,35
1701 99 10 ⁽²⁾	35,76	3,61
1701 99 90 ⁽²⁾	35,76	3,61
1702 90 95 ⁽³⁾	0,36	0,31

⁽¹⁾ Standarta kvalitātei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma III punktā.

⁽²⁾ Standarta kvalitātei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma II punktā.

⁽³⁾ Aprēķins uz 1 % saharozes satura.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 289/2010**(2010. gada 6. aprīlis),****ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 281/2010, ar ko nosaka no 2010. gada 1. aprīļa piemērojamo ievedmuitas nodokli labības nozarē**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 1996. gada 28. jūnija Regulu (EK) Nr. 1249/96 par Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 piemērošanas noteikumiem (ievadmuitas nodokļi labības nozarē) ⁽²⁾ un jo īpaši tās 2. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 281/2010 ⁽³⁾ noteica no 2010. gada 1. aprīļa piemērojamo ievadmuitas nodokli labības nozarē.

- (2) Ņemot vērā to, ka aprēķinātā vidējā ievadmuitas nodokļa likme par EUR 5 tonnā atšķiras no noteiktās likmes, jāizdara korekcija atbilstīgi ievadmuitas nodoklim, kas noteikts ar Regulu (ES) Nr. 281/2010.

- (3) Attiecīgi jāgroza Regula (ES) Nr. 281/2010,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (ES) Nr. 281/2010 I un II pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikuma tekstu.

2. pantsŠī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2010. gada 7. aprīļa.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 6. aprīlī

Komisijas vārdā,
priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 161, 29.6.1996., 125. lpp.

⁽³⁾ OV L 86, 1.4.2010., 24. lpp.

I PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 1234/2007 136. panta 1. punktā minētais ievedmuitas nodoklis, ko piemēro no 2010. gada 7. aprīļa

KN kods	Preču apraksts	Ievedmuitas nodoklis ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Cietie KVIEŠI, augsta kvalitāte	0,00
	vidēji augsta kvalitāte	0,00
	zema kvalitāte	0,00
1001 90 91	Mīkstie KVIEŠI, sēklas	0,00
ex 1001 90 99	Mīkstie KVIEŠI, augsta kvalitāte, nav paredzēti sēšanai	0,00
1002 00 00	RUDZI	28,77
1005 10 90	KUKURŪZA, sēklas, izņemot hibrīdu sēklas	22,20
1005 90 00	KUKURŪZA, izņemot sēklas ⁽²⁾	22,20
1007 00 90	Graudu SORGO, izņemot sēšanai paredzētus hibrīdus	28,77

⁽¹⁾ Par precēm, ko Kopienā ievieš pāri Atlantijas okeānam vai pa Suecas kanālu, importētājs saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 4. punkta noteikumiem var saņemt šādu nodokļa samazinājumu:

- 3 EUR/t, ja izkraušanas osta atrodas Vidusjūras vai Melnās jūras piekrastē,
- 2 EUR/t, ja izkraušanas osta atrodas Dānijā, Igaunijā, Īrijā, Latvijā, Lietuvā, Polijā, Somijā, Zviedrijā, Apvienotajā Karalistē vai Ibērijas pussalas Atlantijas piekrastē.

⁽²⁾ Importētājs var saņemt vienotas likmes samazinājumu, kura apmērs ir 24 EUR/t, ja ir izpildīti Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 5. punktā paredzētie nosacījumi.

II PIELIKUMS

Dati I pielikumā noteiktā ieveduitas nodokļa aprēķināšanai

5.4.2010

1) Vidējie rādītāji par laika posmu, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 2. punktā.

(EUR/t)

	Mīkstie kvieši ⁽¹⁾	Kukurūza	Cietie kvieši, augsta kvalitāte	Cietie kvieši, vidēji augsta kvalitāte ⁽²⁾	Cietie kvieši, zema kvalitāte ⁽³⁾	Mieži
Birža	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotējums	151,61	101,07	—	—	—	—
FOB cena, ASV	—	—	169,70	159,70	139,70	76,11
Piemaksa par Persijas līča reģionu	49,68	12,42	—	—	—	—
Piemaksa par Lielo ezeru reģionu	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Ietverta piemaksa 14 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 3. punkts).⁽²⁾ Atlaide 10 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 3. punkts).⁽³⁾ Atlaide 30 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 3. punkts).

2) Vidējie rādītāji par laika posmu, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 2. punktā.

Fraktēšanas izmaksas: Meksikas līcis–Roterdama 25,62 EUR/t

Fraktēšanas izmaksas: Lielo ezeru reģions–Roterdama 56,43 EUR/t

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 290/2010**(2010. gada 6. aprīlis),****ar ko 123. reizi groza Padomes Regulu (EK) Nr. 881/2002, ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar Osamu Bin Ladenu, Al-Qaida tīklu un Taliban**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 27. maija Regulu (EK) Nr. 881/2002, ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar Osamu Bin Ladenu, Al-Qaida tīklu un Taliban, un ar kuru atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 467/2001, ar ko aizliedz eksportēt noteiktas preces un pakalpojumus uz Afganistānu, pastiprina lidojumu aizliegumu un attiecina uz Afganistānas Taliban līdzekļu un citu finanšu resursu iesaldēšanu⁽¹⁾, un jo īpaši tās 7. panta 1. punkta a) apakšpunktu un 7.a panta 1. punktu⁽²⁾,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 881/2002 I pielikumā uzskaitītas personas, grupas un organizācijas, uz kurām saskaņā ar minēto regulu attiecas līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana.

- (2) Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Sankciju komiteja 2010. gada 25. martā nolēma pievienot vienu fizisko personu to personu, grupu un organizāciju sarakstā, uz kurām jāattiecinā līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana, un grozīt vienu ierakstu šajā sarakstā.

- (3) Tāpēc attiecīgi jāatjaunina Regulas (EK) Nr. 881/2002 I pielikums,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 881/2002 I pielikumu groza, kā noteikts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad tā publicēta Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 6. aprīlī

Komisijas vārdā,
priekšsēdētāja vārdā –
ārējo attiecību ģenerāldirektors
João VALE DE ALMEIDA

⁽¹⁾ OV L 139, 29.5.2002., 9. lpp.

⁽²⁾ Regulas 7.a pants tajā iekļauts ar Regulu (EU) Nr. 1286/2009 (OV L 346, 23.12.2009., 42. lpp.).

PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 881/2002 I pielikumu groza šādi.

(1) Sadaļā "Fiziskās personas" pievieno šādu ierakstu:

Muthanna Harith Al-Dari (alias a) *Dr. Muthanna Al Dari*, b) *Muthana Harith Al Dari*, c) *Muthanna Harith Sulayman Al-Dari*, d) *Muthanna Harith Sulayman Al-Dhari*, e) *Muthanna Hareth Al-Dhari*, f) *Muthana Haris Al-Dhari*, g) *Doctor Muthanna Harith Sulayman Al Dari Al-Zawba'*, h) *Muthanna Harith Sulayman Al-Dari Al-Zobai*, i) *Muthanna Harith Sulayman Al-Dari al-Zawba'i*, j) *Muthanna Hareth al-Dari*, k) *Muthana Haris al-Dari*, l) *Doctor Muthanna al-Dari*, m) *Dr. Muthanna Harith al-Dari al-Zowba'i*. Tituls: doktors. Adrese: a) *Amman, Jordan*, b) *Khan Dari, Iraq* (iepriekšējā adrese), c) *Asas ciems, Abu Ghurayb, Iraq* (iepriekšējā adrese), d) *Ēģipte* (iepriekšējā adrese). Dzimšanas datums: 16.6.1969. Dzimšanas vieta: Irāka. Valstspiederība: Irākas. 2.a panta 4. punkta b) apakšpunktā minētais paziņošanas datums: 25.3.2010.

(2) Ierakstu "*Global Relief Foundation (GRF)*" (alias a) *Fondation Secours Mondial (FSM)*, b) *Secours mondial de France (SEMONDE)*, c) *Fondation Secours Mondial — Belgique a.s.b.l.*, d) *Fondation Secours Mondial v.z.w.*, e) *FSM*, f) *Stichting Wereldhulp — België, v.z.w.*, g) *Fondation Secours Mondial — Kosova*, h) *Fondation Secours Mondial "World Relief"*. Adrese: a) *9935 South 76th Avenue, Unit 1, Bridgeview, Illinois 60455, U.S.A.*; b) *PO Box 1406, Bridgeview, Illinois 60455, U.S.A.*; c) *49 rue du Lazaret, 67100 Strasbourg, France*; d) *Vaatjesstraat 29, 2580 Putte, Belgium*; e) *Rue des Bataves 69, 1040 Etterbeek (Brussels), Belgium*; f) *PO Box 6, 1040 Etterbeek 2 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIE*; g) *Mula Mustafa Baseskije Street 72, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina*; h) *Put Mladih Muslimana Street 30/A, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina*; i) *64 Potur Mahala Street, Travnik, Bosnia and Herzegovina*; j) *Rr. Skenderbeu 76, Lagjja Sefa, Gjakova, Kosovo*; k) *Ylli Morina Road, Djakovica, Kosovo*; l) *Rruga e Kavajes, Building No. 3, Apartment No 61, PO Box 2892, Tirana, Albania*; m) *House 267 Street No 54, Sector F – 11/4, Islamabad, Pakistan* Cita informācija: a) citas atrašanās vietas ārvalstīs: Afganistāna, Azerbaidžāna, Bangladeša, Eritreja, Etiopija, Gruzija, Indija, Irāka, Jordānas Rietumkrasts un Gazas josla, Jordānija, Ķīna, Libāna, Sīrija, Sjerraleone un Somālija; b) *ASV Federal Employer Identification Nr: 36-3804626*; c) *PVN maksātāja numurs: BE 454419759*; d) adreses Beļģijā ir tādas, kādas kopš 1998. gada norādītas *Fondation Secours Mondial – Belgique a.s.b.l* un *Fondation Secours Mondial vzw, un Stichting Wereldhulp – België, v.z.w.* 2.a panta 4. punkta b) "apakšpunktā minētais paziņošanas datums: 22.10.2002.", pozīcijā "Juridiskās personas, grupas un organizācijas" aizstāj ar šādu:

Global Relief Foundation (GRF) (alias a) *Fondation Secours Mondial (FSM)*, b) *Secours mondial de France (SEMONDE)*, c) *Fondation Secours Mondial — Belgique a.s.b.l.*, d) *Fondation Secours Mondial v.z.w.*, e) *FSM*, f) *Stichting Wereldhulp — België, v.z.w.*, g) *Fondation Secours Mondial — Kosova*, h) *Fondation Secours Mondial "World Relief"*. Adrese: a) *9935 South 76th Avenue, Unit 1, Bridgeview, Illinois 60455, U.S.A.*; b) *PO Box 1406, Bridgeview, Illinois 60455, U.S.A.*; c) *49 rue du Lazaret, 67100 Strasbourg, France*; d) *Vaatjesstraat 29, 2580 Putte, Belgium*; e) *Rue des Bataves 69, 1040 Etterbeek (Brussels), Belgium*; f) *PO Box 6, 1040 Etterbeek 2 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIE*; j) *Rr. Skenderbeu 76, Lagjja Sefa, Gjakova, Kosovo*; h) *Ylli Morina Road, Djakovica, Kosovo*; i) *Rruga e Kavajes, Building No. 3, Apartment No 61, PO Box 2892, Tirana, Albania*; j) *House 267 Street No 54, Sector F – 11/4, Islamabad, Pakistan* Cita informācija: a) citas atrašanās vietas ārvalstīs: Afganistāna, Azerbaidžāna, Bangladeša, Eritreja, Etiopija, Gruzija, Indija, Irāka, Jordānas Rietumkrasts un Gazas josla, Jordānija, Ķīna, Libāna, Sīrija, Sjerraleone un Somālija; b) *ASV Federal Employer Identification Nr: 36-3804626*; c) *PVN maksātāja numurs: numurs: BE 454419759*; d) adreses Beļģijā ir tādas, kādas kopš 1998. gada norādītas *Fondation Secours Mondial – Belgique a.s.b.l* un *Fondation Secours Mondial vzw, un Stichting Wereldhulp – België, v.z.w.* 2.a panta 4. punkta b) apakšpunktā minētais paziņošanas datums: 22.10.2002.

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS

(2010. gada 16. marts)

par netieši novērtēto finanšu starpniecības pakalpojumu (*FISIM*) iedalīšanu nacionālā kopienākuma (NKI) noteikšanai Eiropas Savienības budžeta un pašu resursu nolūkos

(2010/196/ES, Euratom)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2007/436/EK, Euratom (2007. gada 7. jūnijs) par Eiropas Kopienu pašu resursu sistēmu ⁽¹⁾ un jo īpaši tā 2. panta 7. punkta otro daļu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu,

tā kā:

(1) Padomes Regulas (EK) Nr. 448/98 (1998. gada 16. februāris), ar ko papildina un groza Regulu (EK) Nr. 2223/96 attiecībā uz netieši novērtēto finanšu starpniecības pakalpojumu (*FISIM*) iedalīšanu Eiropas nacionālo un reģionālo kontu sistēmā (EKS) ⁽²⁾, 8. panta 1. punktā noteikts, ka lēmumu iedalīt *FISIM* nacionālā kopprodukta noteikšanai Kopienas budžeta un pašu resursu nolūkos pieņem Padome. Saskaņā ar 2. panta 7. punkta pirmo daļu Padomes Lēmumā 2000/597/EK, Euratom (2000. gada 29. septembris) par Eiropas Kopienu pašu resursu sistēmu ⁽³⁾ nacionālā kopprodukta jēdziens no 2002. gada 1. janvāra tika aizstāts ar nacionālā kopienākuma (NKI) jēdzienu.

(2) Lēmuma 2007/436/EK, Euratom 2. panta 7. punkta otrajā daļā noteikts, ka, ja Eiropas nacionālo un reģionālo kontu sistēmas (EKS 95) grozījumi rada būtiskas izmaiņas attiecībā uz NKI, kā paredzējusi Komisija, Padome pieņem lēmumu par to, vai šādus grozījumus piemēro minētā lēmuma nolūkā.

(3) Ir lietderīgi izmantot jaunākos statistikas jēdzienus Savienības budžeta un pašu resursu nolūkos, jo īpaši attiecībā uz NKI noteikšanu, kā paredzējusi Komisija, piemērojot EKS 95. Tāpēc *FISIM* būtu jāiedala NKI noteikšanai Savienības budžeta un pašu resursu nolūkos.

(4) Līdz 2008. gada oktobrim visas 27 ES dalībvalstis bija iesniegušas savus datus, tostarp par *FISIM* iedalīšanu atbilstīgi jaunajai metodikai. Šo datu izvērtēšana atklāja, ka *FISIM* iedalīšana rada būtiskas izmaiņas Lēmuma 2007/436/EK, Euratom 2. panta 7. punkta otrās daļas nozīmē, jo tā palielina NKI vidēji par vairāk nekā 1 % un, piemērojot minētā lēmuma 3. pantā aprakstīto metodi, nozīmē 3. pantā noteikto maksimālo apjomu izmaiņas.

(5) Tāpēc *FISIM* iedalīšana būtu jāpiemēro Lēmuma 2007/436/EK, Euratom nolūkā.

(6) Šķiet lietderīgi izrietošās pārmaiņas piemērot no 2010. finanšu gada,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Netieši novērtētos finanšu starpniecības pakalpojumus (*FISIM*) iedala nacionālā kopienākuma noteikšanai Savienības budžeta un pašu resursu nolūkos.

2. pants

FISIM iedalīšanu saskaņā ar šā lēmuma 1. pantu piemēro Lēmuma 2007/436/EK, Euratom nolūkā no 2010. gada 1. janvāra.

⁽¹⁾ OV L 163, 23.6.2007., 17. lpp.

⁽²⁾ OV L 58, 27.2.1998., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 253, 7.10.2000., 42. lpp.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2010. gada 1. janvāra.

4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2010. gada 16. martā

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
E. SALGADO

PADOMES LĒMUMS 2010/197/KĀDP

(2010. gada 31. marts)

par Eiropas Savienības militārās misijas sākšanu, lai palīdzētu Somālijas drošības spēku apmācībā
(ESAM Somālija)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 28. pantu un 43. panta 2. punktu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2010/96/KĀDP (2010. gada 15. februāris) par Eiropas Savienības militāro misiju, lai palīdzētu Somālijas drošības spēku apmācībā⁽¹⁾, un īpaši tā 4. pantu,

ņemot vērā Savienības Augstā pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

(1) Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome (ANO DP) 2009. gada 26. maijā pieņemtajā Rezolūcijā 1872 (2009) par stāvokli Somālijā uzsvēra to, cik svarīgi no jauna izveidot, apmācīt, apgādāt un saglabāt Somālijas drošības spēkus, un mudināja dalībvalstis un reģionālās un starptautiskās organizācijas sniegt tehnisku palīdzību Somālijas drošības spēku apmācībai un apgādei. 2009. gada 30. novembrī pieņemtajā Rezolūcijā 1897 (2009) ANO DP atgādināja savas iepriekšējās rezolūcijas un atkārtoti apliecināja, ka ciena Somālijas suverenitāti, teritoriālo integritāti, politisko neatkarību un vienotību.

(2) Ugandas aizsardzības ministrs 2010. gada 5. janvāra vēstulē pauda gandarījumu par Savienības iecerēto misiju Somālijas drošības sektora atbalstam un aicināja Savienību vismaz vienu gadu piedalīties Somālijas drošības spēku apmācībā Ugandā.

(3) Saskaņā ar 5. pantu Protokolā par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās ar aizsardzību saistītu Savienības lēmumu un rīcību izstrādē un ieviešanā. Tādējādi Dānija nepiedalās šīs misijas finansēšanā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ir apstiprināts misijas plāns ES militārajai misijai, lai palīdzētu Somālijas drošības spēku apmācībā (turpmāk "ESAM Somālija").

2. pants

"ESAM Somālija" tiks sākta 2010. gada 7. aprīlī.

3. pants

"ESAM Somālija" ES misijas komandieris ar šo brīdi ir pilnvarots izdot aktivizēšanas pavēli (ACTORD), lai izvietotu bruņotos spēkus un sāktu misijas izpildi.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2010. gada 31. martā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
M. Á. MORATINOS

(¹) OV L 44, 19.2.2010., 16. lpp.

KOMISIJAS LĒMUMS

(2010. gada 6. aprīlis),

ar ko Latviju atbrīvo no konkrētiem pienākumiem piemērot Padomes Direktīvu 66/402/EEK un 2002/57/EK attiecībā uz *Avena strigosa* Schreb., *Brassica nigra* (L.) Koch un *Helianthus annuus* L.

(izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 2042)

(Autentisks ir tikai teksts latviešu valodā)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/198/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1966. gada 14. jūnija Direktīvu 66/402/EEK par graudaugu sēklu tirdzniecību⁽¹⁾ un jo īpaši tās 23.a pantu,ņemot vērā Padomes 2002. gada 13. jūnija Direktīvu 2002/57/EK par eļļas augu un šķiedraugu sēklu tirdzniecību⁽²⁾ un jo īpaši tās 28. pantu,

ņemot vērā Latvijas iesniegto pieteikumu,

tā kā:

- (1) Direktīvās 66/402/EEK un 2002/57/EK ir noteikti konkrēti noteikumi par graudaugu sēklu un eļļas augu un šķiedraugu sēklu tirdzniecību. Šīs direktīvas arī paredz, ka, ievērojot zināmus nosacījumus, dalībvalstis pilnībā vai daļēji var atbrīvot no pienākuma piemērot šo direktīvu noteikumus attiecībā uz dažām sugām.
- (2) Latvija ir iesniegusi pieteikumu atbrīvot to no pienākumiem attiecībā uz *Avena strigosa* Schreb., *Brassica nigra* (L.) Koch un daļēji attiecībā uz *Helianthus annuus* L.
- (3) *Avena strigosa* Schreb., *Brassica nigra* (L.) Koch un *Helianthus annuus* L. sēklas parasti Latvijā netiek reproducētas vai tirgotas. Turklāt to saimnieciskā nozīmē minētajā valstī ir maznozīmīga. Klimatisko apstākļu dēļ Latvijā netiek ražotas *Helianthus annuus* L. sēklas; sēšanai paredzētās sēklas importē no citām valstīm, un ražu izmanto tikai barībā.

(4) Kamēr ir spēkā šie nosacījumi, attiecīgā dalībvalsts ir jāatbrīvo no pienākuma piemērot Direktīvu 66/402/EEK un 2002/57/EK noteikumus attiecībā uz minētajām sugām.

(5) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības, dārzkopības un mežsaimniecības sēklu un pavairošanas materiāla pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Latviju atbrīvo no pienākuma piemērot Direktīvu 66/402/EEK, izņemot 14. panta 1. punktu, attiecībā uz *Avena strigosa* Schreb. sugu.

2. pants

1. Latviju atbrīvo no pienākuma piemērot Direktīvu 2002/57/EK, izņemot 17. pantu, attiecībā uz *Brassica nigra* (L.) Koch sugu.

2. Latviju atbrīvo no pienākuma piemērot Direktīvu 2002/57/EK, izņemot 17. pantu un 22. panta 1. punktu, attiecībā uz *Helianthus annuus* L. sugu.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts Latvijas Republikai.

Briselē, 2010. gada 6. aprīlī

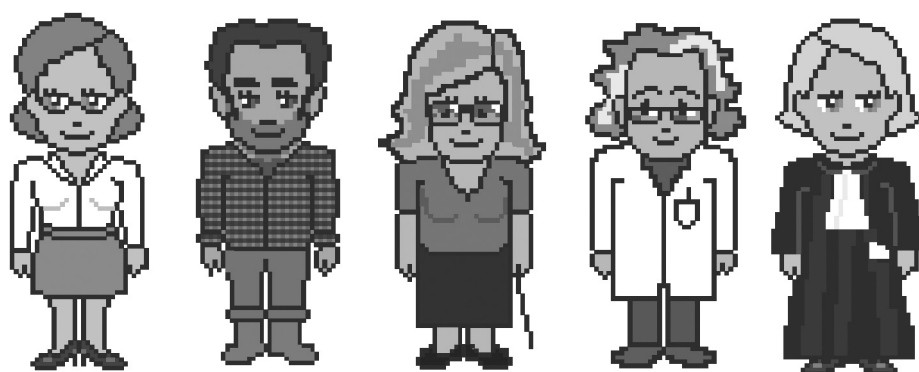
Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
John DALLI

(1) OV L 125, 11.7.1966., 2309./66. lpp.

(2) OV L 193, 20.7.2002., 74. lpp.

EU Book shop

Šeit ir visas ES publikācijas,
ko JŪS meklējat!



bookshop.europa.eu

Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV